



SENSO L'ESCOLO SIEN MORT

GRAFIA CONCORDATA

Acò vol dir que d'isì a 30 ou 40 ann nosto lengo saré definitivament soutrà. La pu' grandò festo di nosti cant, la Baïo de San Peire, saré coumandà da alum⁵ que parlaren italian. Me coumo se pol far Baïo en italian? L'esperanso de na rinaisenso de la lengo d'oc, e de touto la coulturo e lou biaï⁶ de vioure a ie groupà, esperanso naisùo apopres 60 ann pasà, i es

destinà a ese dementià⁷. Es està lou suenh de na generasioun que avìò creiù de chambiar la diresioun de nosto 'storio. I glourious raprezentant d'aquelo generasioun s'en van un apres l'aoute, e degun aribo a prene lour post: Beppe Rosso, Arturo Genre, Mauro Rabbia, Alex Berton, Sergio Ottonelli, Sergio Arneodo, Claudio Salvagno, Giovanni Bernard, Giovanni Antonio Richard. E a questo istà decò Ines Cavalcanti.

Es evident que 'scazi tout acò qu'es istà fach, sens'aoute aboù touto la bono fe, es pa siervù a fermar lou declin inezouràbil de la lengo. Counvenh e counferenses, countat aboù i partì poulitic, councours literari, coulaborasioun enternasiounales, publicasioun (libre, journal, revistes), film e doucumentari, muzeou etnougràfic e sus "la vito d'un bot", festes que ariboun decò a tirar un baroun de mounde (lou viei Rescountre Ousitan, lou Roumiage de Coumboscuro, l'Uvernado de Lou Dalfin...). Souvent inisiatives generouzament finansià da carque aministrasioun pùblico, me que siérvoun pu' que d'aoute a tene en pè les asouchasioun que les gestisoun. Se vend tubo, e couro "l'aouro fai soun vir" la tubo s'espataro e resto 'n bel paren. Prenen la novo mùzico ousitano, aboù i cours de danso e touto la resto: es de segur l'aspet que nous à douna mai de vizibilità ent i derier 30-40 ann, e à creà na grandò

per nosto identità, me pa d'aoute. Un gran esventoular de bandieres ousitanes, da part de persounes que souvent pàrloun pa la lengo, vïvoun pa sal teritori, san ben gaire de nosto coulturo. Las cozo pu' tristo - me la parolo justò se trobo en italian: squallida – soun i group de mùzico "ousitano" fach da jouve que san pa na parolo de lengo. Adirituro n'ai ouvì⁸ que chàntoun en italian. Ridïcoul.

Tournen ai dui jouve basc: l'unico vïo per se salvar es l'escolo pùblico. Pa per esgairar, coumo es sempre 'stà fach, i soout de la lei⁹ 482 en "cours-tacoun"¹⁰ inùtil e ipòcrito, gestì da magistres encoumpetentes e pa moutivà e da carque vieiet dal país recuperà a la deriero minuto: "le storie della masche", "i lavori di una volta", "i nomi dei luoghi", "organetto e piffero"... Soque an lisà aquesti cours 'din la cousienso linguistico di escoulier? Zerou. Nou: la vïo pol mac ese aquelo de la lengo ousitano coumo materio d'estudi sal meme pian de l'italian ou de la matemàtico!

Me siou pià lou mal panso d'anar a releze la lei 482 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche" (Gazzetta Ufficiale n. 297 del 20 dicembre 1999). L'article 4 résito: "1. Nelle scuole materne dei comuni di cui all'articolo 3, l'educazione linguistica prevede, accanto all'uso della lingua italiana, anche l'uso della lingua della minoranza per lo svolgimento delle attività educative. Nelle scuole elementari e nelle scuole

secondarie di primo grado é previsto l'uso anche della lingua della minoranza come strumento di insegnamento". Lou comma 3 jounto que "le medesime istituzioni scolastiche (...) possono realizzare ampliamenti dell'offerta formativa in favore degli adulti (...) e perseguono attività di formazione e aggiornamento degli insegnanti addetti alle medesime discipline. A tale scopo le istituzioni scolastiche possono stipulare convenzioni". Es decò ver que – coumo càpito souvent 'din les lei de l'Estat italian - ent aqueste article i à de pasage que se préstoun a vanificar soque es apeno 'stà eschrich: per ezempi ente se di que chal istar "nei limiti dell'orario curriculare complessivo definito a livello nazionale e nel rispetto dei complessivi obblighi di servizio dei docenti previsti dai contratti collettivi" (comma 2), ou que "le iniziative previste sono realizzate dalle medesime istituzioni scolastiche avvalendosi delle risorse umane a disposizione, della dotazione finanziaria attribuita" (comma 4), ou encà que "al momento della preiscrizione i genitori comunicano alla istituzione scolastica interessata se intendono avvalersi per i propri figli dell'insegnamento della lingua della minoranza" (comma 5).

Me bele aboù aquesti limit la lei 482 avìò dubert d'espasi empourtant que sien pa 'stà boun a sfruchar. Coumo mai? Simple: basto pa outene na lei, chal aver la forse poulitico per

l'aplicar. Forse que, coumo tuchi san, i ousitan d'Itàlio an jomai agù. Douncre¹¹ tuchi an fach finto de paren: les escoles, la Rejoun, la Prouvinsio, les coumunes...

E tetun es d'aquì que chal reparte se voulen per daboun salvar la lengo. Chal que la Rejoun, en acordi abou lou "Ufficio scolastico regionale", prounte¹² un "Escartari¹³ di estudios de la lengo d'oc": espert que an un curriculum de resercho, de publicasioun, que pàrloun perfetament la lengo, que la san escrioure (me aquì chalaré desidar en que grafio) e que an la coumpetenso didàtico per la moustrar. L'escolo devaré troubar i finansiament per pagar aquesti cours curicoular (vol dir: dedin l'ourari nourmal d'escolo) de almenc doues oures a la semano, magaro abou de counvensioun abou enti coumo les foundasioun bancaries. Apres devario ese prountà decò un "Escartari di parlant de mairelengo": se trato soubre tout de ansian de la valado que pòloun entervene, desout lou countrol di magistre de lengo, per far counversasioun 'din la varianto loucalo. Decò lour pagà, perquè lou travai inteletual val e mérito d'ese recoumpensà!

Tout acò regardario la materno, l'elementar e la medio soutano¹⁴. Per l'escolo soubirano,¹⁵ que 'scazi mai se tròbo ent al noste teritori me que chapo i estudent da les valades, se devario prevede de cours de lengo (e an aqueste livel decò de estorio, geougrafio, literaturo de

l'Ousitanio) extra-curicoular (= l'apresmesjourn), a partesipasioun voulountario, me que vénoun counsiderà sal crédit escolàstic de l'estudent. Carcun se pensaré: aquesti soun aoute que suenh! Bo¹⁶, a la miro que sien soun mac pus de suenh, me se pa d'aoute soun suenh 'din la diresioun justo. Soun la souleto vio per se salvar.



- [1] peggio
- [2] senza difficoltà
- [3] odio
- [4] Monterosso
- [5] comandanti
- [6] modo
- [7] smentita
- [8] ascoltati
- [9] legge
- [10] corsi utili come una pezza da rammendo
- [11] dunque
- [12] Prepari, istituisca
- [13] quaderno, ma in questo caso: albo
- [14] inferiore
- [15] superiore
- [16] sì